

MODELLEN / MODELS / MODÈLES / MODELLE

APB1-1T, APB1-2T, APB1-1R, APB1-2R,
 UPB1-1T, UPB1-2T, UPB1-1R, UPB1-2R,
 UPR1-1T, UPR1-2T, UPR1-1R, UPR1-2R

SPECIFICATIES / SPECIFICATIONS / CARACTERISTIQUES / TECHNISCHE DATEN

IP55, 16A, 230V AC

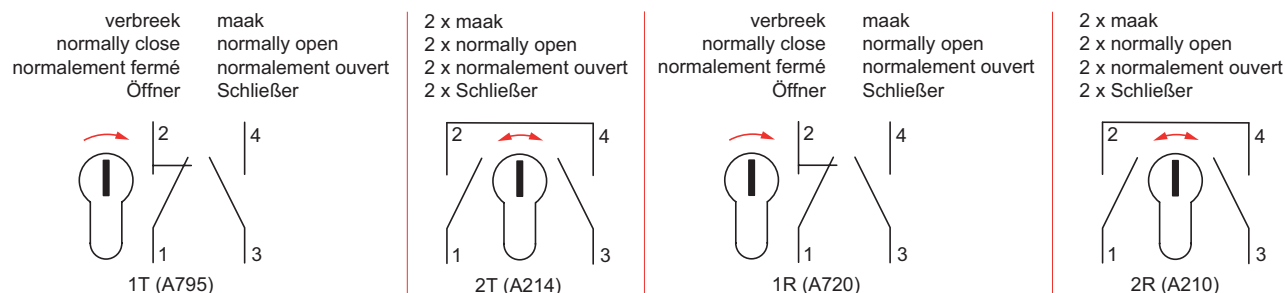
UITLEG ARTIKELNUMMERS / EXPLANATION OF ARTICLE NUMBERS /

EXPLICATION DES NUMEROS D'ARTICLE / ERLÄUTERUNG DER ARTIKELNUMMERN /

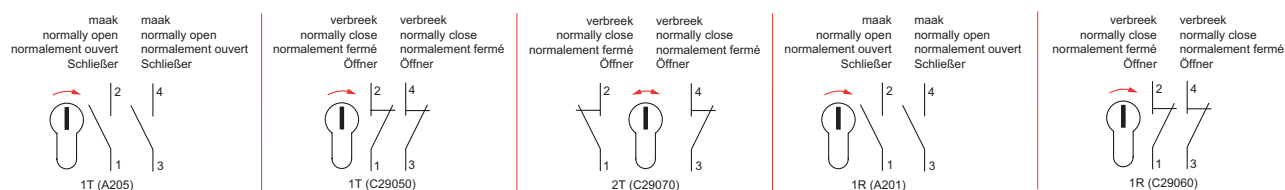
- AP = opbouwuitvoering / surface mount / en applique / Aufputz
 UP = inbouwuitvoering / flush mount / encastré / Unterputz
 1T = pulscontact naar één zijde (wisselcontact) / one way momentary (change-over) /
 impuls un côté (contact inverseur) / Einseitiger Tast (Wechsler)
 2T = pulscontact naar twee zijden (maakcontact) / two way momentary (normally open) /
 impuls deux côtés. (normalement ouvert) / Zweiseitiger Tast (Schließer)
 1R = continucontact naar één zijde (wisselcontact) / one way maintained (change-over) /
 un de contact fixe (contact inverseur) / Einseitiger Rast (Wechsler)
 2R = continucontact naar twee zijde (maakcontact) / two way maintained (normally open) /
 deux de contact fixe (normalement ouvert) / Zweiseitiger Rast (Schließer)

SCHAKELAARS / SWITCHES / COMMUTATEURS / SCHALTER

Standaard schakelaars / standard switches / commutateurs standard / Standardschalter



Optionele schakelaars / optional switches / commutateurs optionnel / optionaler Schalter



INSTALLATIE



- Zorg bij de opbouw uitvoering dat de behuizing stevig op de muur wordt gemonteerd.
- Zorg bij de inbouw uitvoering dat de behuizing stevig in de muur wordt gemonteerd en zorg daarbij dat de voorzijde van de sleutelschakelaar gelijk met de muur ligt.
- Voer de aansluitkabel via het daarvoor bestemde gat (uitbreekpoort aan de achterzijde of aan de onderzijde van de behuizing) in de behuizing.
- Sluit vervolgens het schakelaar aan en schroef de schakelaar in de behuizing. Zorg ervoor dat de aansluitkabel niet bekneld komt te zitten.
- Monteer de cilinder (min. lengte 30mm) in de grijze metalen cilindersteun.
- Monteer de cilindersteun in de behuizing en zorg daarbij dat de meenemer van de cilinder niet tussen de twee nokken valt maar er buiten, anders kan de sleutel niet uit de schakelaar worden genomen als de juiste stand is ingeschakeld (zie tekening).
- Plaats de rubberen afdichting om de cilinder.
- Schroef het afdekplaatje op de sleutelschakelaar.



- Gebruik trekontlasting voor kabel (wartel).
- De 2 stuks diagonaal voorgeboorde montagegaten in behuizing zijn 5,5 mm.

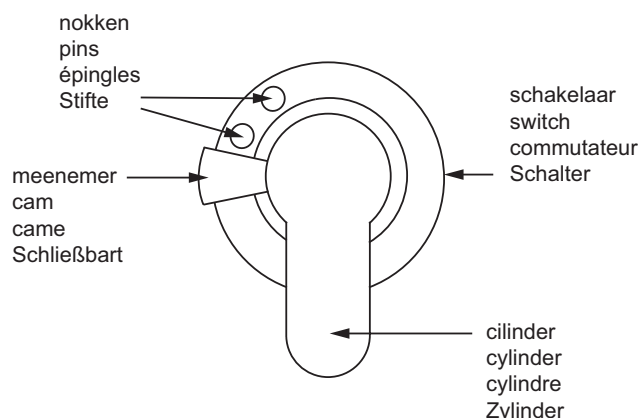
INSTALLATION



- With the surface-mounted version, ensure that the housing is mounted securely on the wall.
- For the recessed version, ensure that the housing is mounted securely in the wall, ensuring that the front of the key switch is flush with the wall.
- Feed the connection cable through the appropriate hole (break-out port at the rear or at the bottom of the housing) in the housing.
- Then connect the switch and screw the switch into the housing. Ensure that the connection cable is not trapped.
- Mount the cylinder (min. length 30 mm) in the gray metal cylinder support.
- Mount the cylinder support in the housing, making sure that the cam does not fall between the two pins but outside, otherwise the key cannot be removed from the switch if the correct position is switched on (see drawing).
- Place the rubber seal around the cylinder.
- Screw the cover plate onto the key switch.



- Use strain relief for cable (cable gland).
- The 2 diagonal pre-drilled mounting holes in the housing are 5,5 mm.



INSTALLATIE



- Pour la version pour montage apparent, veillez à ce que le coffre soit solidement fixé au mur.
- Pour la version pour montage encastré, veillez à ce que le coffre soit solidement imbriqué dans le mur, en veillant à ce que la face du commutateur à clé soit à fleur du mur.
- Introduisez le câble de raccordement dans le coffre par le trou prévu à cet effet (port à découper à l'arrière ou sur la face inférieure du coffre).
- Raccordez ensuite l'élément de commutation et vissez-le dans le coffre. Veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas écrasé.
- Montez le cylindre Euro Profil (longueur mini. 30 mm) dans le support métallique gris du cylindre.
- Montez le support du cylindre dans le coffre en veillant à ce que le culbuteur du cylindre ne tombe pas entre les deux cames, mais à l'extérieur de celles-ci, sinon la clé ne peut pas être retirée du commutateur lorsque la position correcte est engagée (voir dessin).
- Placez le joint en caoutchouc autour du cylindre.
- Vissez la plaque de couverture sur le commutateur à clé.



- Utilisez un dispositif anti-arrachement pour sécuriser le câble (presse-étoupe).
- Les 2 trous de montage diagonaux percés dans le coffre sont de 5,5 mm.

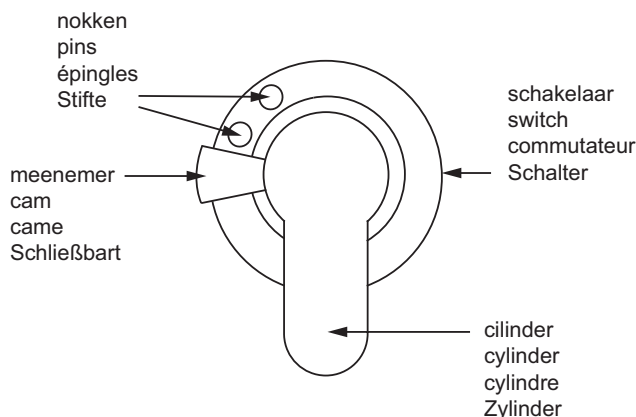
INSTALLATION



- Achten Sie bei der Aufputzversion darauf, dass das Gehäuse sicher an der Wand montiert ist.
- Stellen Sie bei der Unterputzversion sicher, dass das Gehäuse sicher in der Wand montiert ist und dass die Vorderseite des Schlüsselschalters bündig mit der Wand abschließt.
- Führen Sie das Anschlusskabel durch die entsprechende Bohrung (Ausbruch hinten oder unten am Gehäuse) im Gehäuse.
- Schließen Sie dann den Schalter an und schrauben Sie den Schalter in das Gehäuse. Stellen Sie sicher, dass das Verbindungskabel nicht eingeklemmt ist.
- Montieren Sie den Zylinder (min. Länge 30 mm) in die graue metallene Zylinderhalterung.
- Zylinderhalterung im Gehäuse montieren, dabei darauf achten, dass der Schließbart nicht zwischen die beiden Stifte, sondern nach außen fällt, da sonst bei eingeschalteter Stellung der Schlüssel nicht aus dem Schalter gezogen werden kann (siehe Zeichnung).
- Legen Sie die Gummidichtung um den Zylinder.
- Schrauben Sie die Abdeckplatte auf den Schlüsselschalter.



- Kabel mit Zugentlastung (Kabelverschraubung) versehen.
- Die 2 diagonalen vorgebohrten Befestigungslöcher im Gehäuse haben einen Durchmesser von 5,5 mm.



AFMETINGEN / DIMENSIONS / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

